

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 164/2023 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 164/2023

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第160/2019號行政長官批示第六款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 160/2019, o Chefe do Executivo manda:

一、續任下列人士為澳門特別行政區保安部隊及保安部門紀律監察委員會成員：

1. É renovado o mandato dos seguintes membros da Comissão de Fiscalização da Disciplina das Forças e Serviços de Segurança de Macau:

(一) 陳明金；

1) Chan Meng Kam;

(二) 劉藝良；

2) Lao Ngai Leong;

(三) 麥瑞權；

3) Mak Soi Kun;

(四) 李從正。

4) Lee Chong Cheng.

二、本批示自二零二三年十一月十三日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 13 de Novembro de 2023.

二零二三年九月二十日

20 de Setembro de 2023.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

二零二三年九月二十一日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 21 de Setembro de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

辦公室主任 許麗芳

政府總部事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DA SEDE DO GOVERNO

聲明

Declaração

茲聲明，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條（一）項的規定，曹炳強在本局擔任第八職階重型車輛司機的不具期限的行政任用合同於二零二三年九月二十五日失效。

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Chou Peng Keong, para o exercício de funções de motorista de pesados, 8.º escalão, nestes Serviços, caduca em 25 de Setembro de 2023, nos termos da alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor.

二零二三年九月十五日於政府總部事務局

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 15 de Setembro de 2023. — A Directora dos Serviços, *Lao Kuan Lai da Luz*.

局長 劉軍勵

經濟財政司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二二年十一月二十九日作出的批示：

張海軍——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第四款的規定，其在本辦公室擔任第一職階一高等級技術員的長期行政任用合同，自二零二二年十二月二十日起續期三年。

摘錄自簽署人於二零二三年一月九日作出的批示：

張海軍——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註方式修改其行政任用合同第三條款，自二零二二年十二月十九日起晉階至第二職階一高等級技術員，薪俸點510。

摘錄自經濟財政司司長於二零二三年一月十一日作出的批示：

張海軍——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款(二)項及第三款，以及第二十七條的規定，其在本辦公室擔任第一職階一高等級技術員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二二年十二月十九日起生效。

二零二三年九月二十一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 29 de Novembro de 2022:

Cheong Hoi Kuan — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º e do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 20 de Dezembro de 2022.

Por despacho da signatária, de 9 de Janeiro de 2023:

Cheong Hoi Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice salarial 510, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 19 de Dezembro de 2022.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Janeiro de 2023:

Cheong Hoi Kuan — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos da alínea 2) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 6.º e do artigo 27.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 19 de Dezembro de 2022.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 21 de Setembro de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

保安司司長辦公室

第 100/2023 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮司法警察局提出的申請及依據後，批准續期使用經第97/2021號保安司司長批示許可使用於司法警察局總部大樓的55台錄像監視系統攝影機。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 100/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos), e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os pedidos e respectivos fundamentos apresentados pela Polícia Judiciária (PJ), autorizo a renovação da utilização de 55 câmaras de videovigilância instaladas no Edifício da sede da PJ, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 97/2021.

二、司法警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、本批示許可使用期間與第32/2023號保安司司長批示所指的屆滿日一致，可續期，為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示自公佈後翌日生效。

二零二三年九月十八日

保安司司長 黃少澤

2. A PJ é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização da utilização das câmaras de videovigilância referidas no presente despacho coincide com o prazo constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 32/2023, podendo este ser renovado mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

18 de Setembro de 2023.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二三年八月八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任王健副消防總監（編號400971）為警察總局局長助理，主管民防及協調中心，由二零二三年十月六日起，為期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，梁慶康副警務總監（編號101961）擔任治安警察局副局長的定期委任，自二零二三年十月八日起，續期一年。

二零二三年九月十八日於保安司司長辦公室

辦公室代主任 曾翔

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Agosto de 2023:

Wong Kin, chefe-mor adjunto n.º 400 971 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como adjunto do comandante-geral ao Centro de Coordenação e Protecção Civil dos Serviços de Polícia Unitários, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 6 de Outubro de 2023, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Leong Heng Hong, superintendente n.º 101 961 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como segundo-comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Outubro de 2023, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 18 de Setembro de 2023. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Chang Cheong*.

運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室

第 32/2023 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第74/2023號行政命令第一條第二款的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 32/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 74/2023, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

轉授一切所需權力予地球物理暨氣象局局長梁永權或其法定代理人，以便作為簽署人代表澳門特別行政區與中國氣象局簽署《內地與澳門特別行政區氣象科技長期合作安排》。

本批示自公佈翌日起生效。

二零二三年九月十五日

運輸工務司司長 羅立文

二零二三年九月十八日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零二三年九月二十六日批示如下：

黃曉楠—根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二三年九月二十六日起至二零二四年十二月十九日，以定期委任方式委任為廉政公署顧問，以填補上述行政法規附件所載職位。

二零二三年九月二十六日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

警 察 總 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二三年九月八日作出的批示：

根據現行第5/2009號行政法規第十三條、第十四條、第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第三十六條第一款（一）項及第二款（二）項、第三十七條第一款（二）項、第四十二條及第四十四條（一）項、第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條、第五條，以及第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任治安警察局警司范家華為本局民防規劃事務處處長，自二零二三年九月二十七日起，為期一年。

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, Leong Weng Kun, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, na assinatura do Acordo de Cooperação de Longo Prazo em Ciência e Tecnologia Meteorológica entre o Interior da China e a Região Administrativa Especial de Macau, a celebrar com a Administração Meteorológica da China.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

15 de Setembro de 2023.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 18 de Setembro de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 26 de Setembro de 2023:

Wong Hio Nam — nomeada, em comissão de serviço, assessora deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, de 26 de Setembro de 2023 a 19 de Dezembro de 2024, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Comissariado contra a Corrupção, aos 26 de Setembro de 2023. — O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Setembro de 2023:

Fan Ka Wa, comissário do Corpo de Polícia de Segurança Pública — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão dos Assuntos de Planeamento da Protecção Civil destes Serviços, a partir de 27 de Setembro de 2023, nos termos dos artigos 13.º e 14.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, dos artigos 36.º, n.º 1, alínea 1), e n.º 2, alínea 2), 37.º, n.º 1, alínea 2), 42.º e 44.º, alínea 1), da Lei n.º 13/2021 (Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança), conjugados com os artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, e com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷。

附件

委任治安警察局警司范家華（編號101031）擔任警察總局民防規劃事務處處長一職的理由如下：

——職位出缺及因警察總局的職責有需要填補空缺；

——治安警察局警司范家華（編號101031）的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任警察總局民防規劃事務處處長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

專業簡歷：

——於2003年3月至2007年6月期間，於治安警察局出入境事務廳及行動廳工作；

——於2007年7月至2017年6月，於治安警察局出入境事務廳及資源管理廳工作，並擔任職務主管；

——於2017年6月至2022年8月，於警察總局民防及協調中心工作，並擔任職務主管；

——於2022年9月至今，擔任警察總局民防規劃事務處處長。

嘉獎：

——於2007年獲得治安警察局局長嘉獎；

——於2020年獲得警察總局局長嘉獎。

摘錄自警察總局局長於二零二三年九月十五日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，第二職階一等技術輔導員張玉蓮，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二三年九月十八日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos de nomeação do comissário do Corpo de Polícia de Segurança Pública n.º 101031, Fan Ka Wa, como chefe da Divisão dos Assuntos de Planeamento da Protecção Civil dos Serviços de Polícia Unitários:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas aos Serviços de Polícia Unitários;

— Fan Ka Wa, comissário do Corpo de Polícia de Segurança Pública, n.º 101031, possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão dos Assuntos de Planeamento da Protecção Civil dos Serviços de Polícia Unitários, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

— Prestou serviço no Serviço de Migração e no Departamento de Operações do Corpo de Polícia de Segurança Pública (Março de 2003 — Junho de 2007);

— Prestou serviço no Serviço de Migração e no Departamento de Gestão de Recursos do Corpo de Polícia de Segurança Pública, desempenhando a função de Chefia Funcional (Julho de 2007 — Junho de 2017);

— Prestou serviço no Centro de Coordenação e Protecção Civil dos Serviços de Polícia Unitários, desempenhando a função de Chefia Funcional (Junho de 2017 — Agosto de 2022);

— Chefe, substituto, da Divisão dos Assuntos de Planeamento da Protecção Civil dos Serviços de Polícia Unitários (desde Setembro de 2022).

Louvor:

— Concedido pelo Comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública (2007);

— Concedido pelo Comandante dos Serviços de Polícia Unitários (2020).

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, de 15 de Setembro de 2023:

Cheong Iok Lin, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigentes, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Serviços de Polícia Unitários, aos 18 de Setembro de 2023.
— O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

立法會
ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零二三年財政年度第三次預算修改
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações	
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica				
71800100			立法會 Assembleia Legislativa			
		1-01-4	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		\$ 420,000.00
		1-01-4	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	\$ 80,000.00	
		1-01-4	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	\$ 80,000.00	
		1-01-4	31-02-02-01-00	房屋津貼 Subsídio de residência		\$ 38,000.00
		1-01-4	31-02-02-02-00	家庭津貼 Subsídio de família		\$ 92,000.00
		1-01-4	31-02-02-07-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral	\$ 330,000.00	
		1-01-4	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	\$ 60,000.00	
		1-01-4	32-01-02-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	\$ 10,000.00	
		1-01-4	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	\$ 30,000.00	
		1-01-4	32-01-99-00-00	其他—非耐用品 Outros - Bens não duradouros	\$ 65,000.00	
	1-01-4	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	\$ 700,000.00		

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	1-01-4	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	\$ 67,000.00	
	1-01-4	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		\$ 200,000.00
	1-01-4	32-02-03-00-00	水費 Consumo de água	\$ 4,000.00	
	1-01-4	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio ex- presso	\$ 60,000.00	
	1-01-4	32-02-08-02-00	動產 Bens móveis	\$ 10,000.00	
	1-01-4	32-02-10-00-00	招待費 Representação	\$ 400,000.00	
	1-01-4	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		\$ 400,000.00
	1-01-4	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		\$ 746,000.00
	1-01-4	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes		\$ 50,000.00
	1-01-4	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	\$ 50,000.00	
總額 Total				\$ 1,946,000.00	\$ 1,946,000.00
核准依據： Referente à autorização:			12/09/2023之立法會執行委員會批示 Despacho da Mesa da Assembleia Legislativa, de 12/09/2023		

二零二三年九月十八日於立法會輔助部門——秘書長 楊瑞茹

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 18 de Setembro de 2023. — A Secretária-Geral, *Ieong Soi U.*

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二三年九月十四日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos da Chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 14 de Setembro de 2023:

Liang Huixiang, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 3.º escalão, índice

號法律第十三條第二款(二)項、第四款、經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室勤雜人員第二職階梁惠香的長期行政任用合同獲更改為第三職階，薪俸點130，自二零二三年九月十日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(二)項、第四款、經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室輕型車輛司機第二職階余哲耀的長期行政任用合同獲更改為第三職階，薪俸點170，自二零二三年九月十二日起生效。

聲明

茲聲明，本辦公室一等技術輔導員第一職階黃煌，屬長期行政任用合同，應關係人之要求，由二零二三年九月二十七日起，終止其在本辦公室之職務。

二零二三年九月十八日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

行政公職局

批示摘錄

按副局長於二零二三年八月九日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改Maria Barbara Sam Simões在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等翻譯員(中葡文)，薪俸點為460點，並自二零二三年八月九日起生效。

按副局長於二零二三年八月十四日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改

130, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 10 de Setembro de 2023.

U Chit Io, motorista de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete – alterado o seu índice salarial para o 3.º escalão, índice 170, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 12 de Setembro de 2023.

Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que, Huang Huang, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete, cessa funções a seu pedido, no referido lugar, a partir de 27 de Setembro de 2023.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 18 de Setembro de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Subdirectora, de 9 de Agosto de 2023:

Maria Barbara Sam Simões — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progredindo à categoria de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), índice 460, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2) e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 9 de Agosto de 2023.

Por despacho da Subdirectora, de 14 de Agosto de 2023:

Lei Pui Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo à categoria de técnico superior assessor, 3.º esca-

李佩衡在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點，並自二零二三年八月十三日起生效。

按局長於二零二三年八月十五日作出的批示：

Carla Maria Perceliana de Jesus Tavares Gonçalves de Figueiredo的個人勞動合同，自二零二三年十一月二十五日起續期一年。

按代局長於二零二三年八月二十四日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改庄青青在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等翻譯員(中葡文)，薪俸點為460點，並自二零二三年八月二十三日起生效。

按副局長於二零二三年九月一日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改高梓清在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等翻譯員(中葡文)，薪俸點為460點，並自二零二三年八月三十日起生效。

按副局長於二零二三年九月十二日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改張永根在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685點，並自二零二三年九月十日起生效。

按代局長於二零二三年九月十五日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改李旭彤及朱偉南在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，並自二零二三年九月十五日起生效。

按局長於二零二三年九月十九日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附

lão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2) e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 13 de Agosto de 2023.

Por despacho do Director, de 15 de Agosto de 2023:

Carla Maria Perceliana de Jesus Tavares Gonçalves de Figueiredo — renovado o seu contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 25 de Novembro de 2023.

Por despacho da Directora, substituta, de 24 de Agosto de 2023:

Chong Cheng Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo à categoria de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), índice 460, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2) e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 23 de Agosto de 2023.

Por despacho da Subdirectora, de 1 de Setembro de 2023:

Kou Chi Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progredindo à categoria de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), índice 460, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2) e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 30 de Agosto de 2023.

Por despacho da Subdirectora, de 12 de Setembro de 2023:

Cheong Veng Kan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo à categoria de técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 10 de Setembro de 2023.

Por despachos da Directora, substituta, de 15 de Setembro de 2023:

Lei Iok Tong e Chu Wai Nam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, progredindo à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2) e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 15 de Setembro de 2023.

Por despachos da Directora, de 19 de Setembro de 2023:

Lei Iok Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento

註方式修改李旭彤在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效；

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改朱偉南在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條（三）項的規定，廖冠謙，本局第三職階特級技術輔導員，自二零二三年九月十一日調任至法律及司法培訓中心之日起，其在本局的不具期限的行政任用合同失效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條（三）項的規定，吳浩榮，本局第二職階二等翻譯員（中葡文），自二零二三年九月一日調任至身份證明局之日起，其在本局的行政任用合同失效。

二零二三年九月二十一日於行政公職局

代局長 馮若儀

市 政 署

批 示 摘 錄

按本署市政管理委員會代主席於二零二三年八月二十八日作出之批示，並於同年九月一日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的市政建設廳第九職階輕型車輛司機楊忠民，獲准調整為第十職階，薪俸300點，自二零二三年九月二十三日起生效。

Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

Chu Wai Nam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo do adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, Liu Kun Him, deste Serviços, caduca em 11 de Setembro de 2023, data em que inicia funções no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, por transferência, nos termos do artigo 32.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, e da alínea 3) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor.

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento do intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), Ng Hou Weng, deste Serviços, caduca em 1 de Setembro de 2023, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Identificação, por transferência, nos termos do artigo 32.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, e da alínea 3) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 21 de Setembro de 2023. — A Directora, substituta, *Joana Maria Noronha*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extracto de despacho

Por despacho do Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, substituto deste Instituto, de 28 de Agosto de 2023 e presente na sessão realizada em 1 de Setembro do mesmo ano:

Ieong Chong Man, motorista de ligeiros, 9.º escalão, do DEM, provido em regime de contrato administrativo de provimento, autorizada a alteração para o 10.º escalão, índice 300, com efeitos a partir de 23 de Setembro de 2023, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲 明 書

Declaração

摘要

Extracto

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

二零二三年財政年度第三次預算修改
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
723001			市政署 Instituto para os Assuntos Municipais		
	1-01-3	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		\$ 2,260,000.00
	1-01-3	31-02-01-01-00	出席費 Senhas de presença	\$ 260,000.00	
	1-01-3	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	\$ 2,000,000.00	
	1-01-3	32-01-01-00-00	原料、工場及餐廳消耗品 Matérias-primas, oficinas e material de consumo de restaurante		\$ 800,000.00
	1-01-3	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	\$ 100,000.00	
	1-01-3	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário		\$ 550,000.00
	1-01-3	32-01-07-01-00	藥物 Medicamentos		\$ 450,000.00
	1-01-3	32-01-07-02-00	診療消耗品 Material de consumo clínico		\$ 260,000.00
	1-01-3	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		\$ 300,000.00
	1-01-3	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	\$ 1,500,000.00	
	1-01-3	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		\$ 1,700,000.00
	1-01-3	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica	\$ 6,500,000.00	
	1-01-3	32-02-03-00-00	水費 Consumo de água	\$ 1,900,000.00	
	1-01-3	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza		\$ 1,600,000.00
	1-01-3	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		\$ 800,000.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	1-01-3	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		\$ 60,000.00
	1-01-3	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		\$ 150,000.00
	1-01-3	32-02-08-02-00	動產 Bens móveis		\$ 100,000.00
	1-01-3	32-02-09-99-00	其他——交通負擔 Outras — Encargos de transportes		\$ 300,000.00
	1-01-3	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		\$ 600,000.00
	1-01-3	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		\$ 300,000.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		\$ 230,000.00
	1-01-3	32-02-13-00-00	刊物製作 Produção de publicações		\$ 150,000.00
	1-01-3	32-02-20-01-00	人員 Pessoal		\$ 80,000.00
	1-01-3	32-02-20-02-00	動產及不動產 Bens móveis e imóveis		\$ 50,000.00
	1-01-3	32-02-20-99-00	其他——保險 Outros — Seguros		\$ 120,000.00
	1-01-3	32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras — Aquisição de serviços		\$ 1,400,000.00
	1-01-3	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		\$ 1,400,000.00
	8-05-1	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	\$ 10,300,000.00	
	1-01-3	41-02-04-00-00	教育及文康用品 Material de educação, cultura e recreio		\$ 150,000.00
	1-01-3	41-02-07-00-00	住所用品 Artigos de habitação		\$ 40,000.00
	1-01-3	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante		\$ 100,000.00
	1-01-3	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias		\$ 200,000.00
	1-01-3	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		\$ 1,900,000.00
	1-01-3	41-02-11-00-00	工藝品及藏品 Artesanato e colecções		\$ 6,000,000.00
	1-01-3	41-02-12-00-00	書刊 Livros		\$ 10,000.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	1-01-3	41-02-99-00-00	其他——動產 Outros — Bens móveis	\$ 500,000.00	
	1-01-3	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		\$ 1,000,000.00
總額 Total				\$ 23,060,000.00	\$ 23,060,000.00
核准依據： Referente à autorização:			15/09/2023之行政法務司司長批示 Despacho do Ex. ^{mo} Sr. Secretário para a Administração e Justiça de 15/09/2023		

二零二三年九月二十日於市政署

市政管理委員會代主席 柯嵐

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 20 de Setembro de 2023. — A Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, substituta, *O Lam*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二三年九月十五日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任處長之博彩監察協調局第三職階顧問督察邱志輝，退休及撫卹制度會員編號106704，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二三年九月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的 545 點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二三年九月十八日作出的批示：

(一) 司法警察局第四職階首席刑事偵查員張漢華，退休及撫卹制度會員編號123714，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Setembro de 2023:

1 - Yau Chi Fai, inspector assessor, 3.º escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de divisão, com o número de subscritor 106704 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Setembro de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 545 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 18 de Setembro de 2023:

1 - Cheung Hon Va, investigador criminal principal, 4.º escalão, da Polícia Judiciária, com o número de subscritor 123714 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do

第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二三年九月十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的 375 點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二三年九月十九日作出的批示：

(一) 前澳門市政廳退休庶務員鍾文之遺孀陳德英，退休及撫卹制度會員編號75434，每月的撫卹金是按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款、第二百七十一條第一款及第十款、十一月三十日第107/85/M 號法令第一條第一款，再配合第16/2018法律第一條所規定的最低撫卹金薪俸點，由二零二三年六月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的60點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二三年九月十三日作出的批示：

衛生局一級護士Olivia Ponciano Paulo，供款人編號3002194，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年八月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育及青年發展局技術工人黎麗華，供款人編號6001830，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年八月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 14 de Setembro de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 375 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 19 de Setembro de 2023:

1 - Chan Tak Ieng, viúva de Chong Man, que foi contínuo, aposentado do então Leal Senado de Macau, com o número de subscritor 75434 do Regime de Aposentação e Sobrevivência – fixada, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, artigo 271.º, n.ºs 1 e 10 do ETAPM, em vigor, artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, conjugado com o artigo 1.º da Lei n.º 16/2018, o qual estipula o índice mínimo da pensão de sobrevivência, com início em 16 de Junho de 2023, uma pensão mensal a que corresponde o índice 60, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 13 de Setembro de 2023:

Olivia Ponciano Paulo, enfermeira de grau I dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 3002194, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Agosto de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lai Lai Wa, operária qualificada da Direção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6001830, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Agosto de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

按照行政法務司司長於二零二三年九月十五日作出的批示：

澳門保安部隊事務局勤雜人員李玉芬，供款人編號 6041840，根據現行第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年八月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十二。

衛生局一級護士陳鳳歡，供款人編號 6281689，根據現行第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年八月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按行政管理委員會主席於二零二三年八月三日作出的批示：

根據現行第 12/2015 號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，李偉雄在本會擔任第三職階顧問高級技術員的行政任用合同，自二零二三年十月一日起續期一年。

二零二三年九月二十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

印務局

批示摘錄

按照本人於二零二三年九月十八日的批示：

本局第一職階首席高級技術員許俊豪，屬長期行政任用合同人員 – 根據第 12/2015 號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第四款的規定，有關合同獲續期三年，自二零二三年十一月十六日起生效。

按照本人於二零二三年九月二十日的批示：

本局第八職階技術工人廖錦明，屬不具期限的行政任用合同人員 — 根據第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》第十三條第

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Setembro de 2023:

Lei Iok Fan, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6041840, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Agosto de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Fong Fun, enfermeira de grau I dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6281689, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Agosto de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 3 de Agosto de 2023:

Lei Wai Hong – renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir de 1 de Outubro de 2023.

Fundo de Pensões, aos 21 de Setembro de 2023. — A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 18 de Setembro de 2023:

Hoi Chon Hou, técnico superior principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Imprensa – renovado, o respectivo contrato, pelo período de três anos, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, e do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 16 de Novembro de 2023.

Por despacho do signatário, de 20 de Setembro de 2023:

Liu Kam Meng, operário qualificado, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do con-

二款(四)項及第三款,並配合第 12/2015 號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定,以附註形式修改合同第三條款,轉為第九職階技術工人,薪俸點 280 點,自二零二三年九月十八日起生效。

二零二三年九月二十一日於印務局

代局長 陳日鴻

trato com referência à categoria de operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4) e 3, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 18 de Setembro de 2023.

Imprensa Oficial, aos 21 de Setembro de 2023. — O Administrador, substituto, *Chan Iat Hong*.

經濟及科技發展局

批示摘錄

根據簽署人於二零二三年九月十九日之批示,並按照經六月二十日第8/2005號行政法規修改的一月二十九日第7/96/M號法令之規定,批准以下轉運活動准照:

- 新威興工業氣體有限公司 准照編號11/2023

(是項刊登費用為 \$408.00)

根據簽署人於二零二三年九月十九日之批示,並按照經六月二十日第8/2005號行政法規修改的一月二十九日第7/96/M號法令之規定,批准以下轉運活動准照:

- 川記物流服務有限公司 准照編號12/2023

(是項刊登費用為 \$397.00)

根據簽署人於二零二三年九月二十日之批示,並按照經六月二十日第8/2005號行政法規修改的一月二十九日第7/96/M號法令之規定,批准以下轉運活動准照:

- 新建興工業氣體有限公司 准照編號13/2023

(是項刊登費用為 \$408.00)

二零二三年九月二十日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 19 de Setembro de 2023, de acordo com o Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2005, de 20 de Junho, foi concedida licença da actividade transitária à seguinte empresa:

- COMPANHIA DE GASES INDUSTRIAIS SAN VAI HENG, LIMITADA

- Licença n.º 11/2023

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despacho do signatário, de 19 de Setembro de 2023, de acordo com o Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2005, de 20 de Junho, foi concedida licença da actividade transitária à seguinte empresa:

- CHUN KEI LOGÍSTICA LIMITADA

- Licença n.º 12/2023

(Custo desta publicação \$ 397,00)

Por despacho do signatário, de 20 de Setembro de 2023, de acordo com o Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2005, de 20 de Junho, foi concedida licença da actividade transitária à seguinte empresa:

- COMPANHIA DE GASES INDUSTRIAIS SAN KIN HENG, LIMITADA Licença n.º 13/2023

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 20 de Setembro de 2023. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零二三年七月十二日之批示：

Manuel Agostinho Gonçalves Gouveia——其在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員職務的個人勞動合同獲續期一年，自2023年10月19日起。

José Diogo de Sousa Pinto Borges——其在本局擔任第二職階首席顧問高級技術員職務的個人勞動合同獲續期一年，自2023年11月1日起。

按照本局局長於二零二三年七月二十一日之批示：

應李兆東的請求，在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的長期行政任用合同自二零二三年九月十一日起予以解除。

按照本局副局長於二零二三年八月二十九日之批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期如下：

容肇聰，第一職階首席高級技術員，自2023年10月31日起續期兩年；

邱智信，第一職階二等高級技術員，自2023年10月3日起續期兩年；及

何敏詩，第一職階二等技術輔導員，自2023年11月24日起續期一年。

按照本局局長於二零二三年九月十九日之批示：

蔡倩紅、梁潔明、韋淑儀及王麗群 - 根據現行第14/2009號法律第十四條、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450。

二零二三年九月二十一日於財政局

局長 容光亮

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Julho de 2023:

Manuel Agostinho Gonçalves Gouveia – renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 19 de Outubro de 2023.

José Diogo de Sousa Pinto Borges – renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Novembro de 2023.

Por despacho do Director dos Serviços, de 21 de Julho de 2023:

Lei Sio Tong – rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração nas funções de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 11 de Setembro de 2023.

Por despachos da Subdirectora dos Serviços, de 29 de Agosto de 2023:

O seguinte pessoal destes Serviços – renovados os contratos administrativos de provimento, na categoria, escalão, data e período de contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», em vigor:

Iong Sio Chong, técnico superior principal, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 31 de Outubro de 2023;

Iao Chi Son, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 3 de Outubro de 2023; e

Ho Man Si, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 24 de Novembro de 2023.

Por despachos do Director dos Serviços, de 19 de Setembro de 2023:

Choi Sin Hong, Leong Kit Meng, Vai Carvalho Sok I e Wong Lai Kuan – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 21 de Setembro de 2023. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

共用開支 - 共用預算
Despesas Comuns - Orçamentos Comuns

預算修改
Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
612001	9-04-0	39-01-00-00-00	共用開支-共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 備用撥款 Dotação provisional		7,390,000.00
613001	9-02-0	38-01-03-07-18	指定撥款、共同分擔及預算轉移 Consignações, Participações e Transferências Orçamentais 立法會 Assembleia Legislativa	7,390,000.00	
			總額 Total	7,390,000.00	7,390,000.00

核准依據：
Referente à autorização :

立法會於二零二三年八月一日通過的全體會議第2/2023號議決
Deliberação n.º 2/2023/plenário aprovada pela Assembleia Legislativa em 01/08/2023

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二三年六月二十三日作出的批示：

陳嘉瑩——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員（工商管理範疇），以填補第36/2023號行政命令組成部分的附件替代第18/2011號行政法規第二十八條所指的附件表一之職位。

摘錄自經濟財政司司長於二零二三年七月十三日作出的批示：

方丹妮 — 根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任行政財政廳廳長之定期委任，自二零二三年十一月十七日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零二三年八月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員粘為琪，自二零二三年十月六日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自本局局長於二零二三年八月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等翻譯員李子文，自二零二三年九月二十八日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自本局局長於二零二三年九月十四日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，陳志輝獲確定委任為本局人員編制內第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二三年九月十八日於旅遊局

局長 文綺華

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho da directora destes Serviços, de 23 de Junho de 2023:

Chan Ka Ieng — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de empresas, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, dos artigos 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do mapa I do anexo a que se refere o artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, é substituído pelo anexo à Ordem Executiva n.º 36/2023, da qual faz parte integrante.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Julho de 2023:

DANIELA DE SOUZA FÃO — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 17 de Novembro de 2023.

Por despacho do Director destes Serviços, substituto, de 3 de Agosto de 2023:

CHIM WAI KEI, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3 e n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Outubro de 2023.

Por despacho da Directora destes Serviços, de 22 de Agosto de 2023:

LEI CHI MAN, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 4 e n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Setembro de 2023.

Por despacho da Directora destes Serviços, de 14 de Setembro de 2023:

CHAN CHI FAI — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), n.ºs 2, 3 e 4, dos artigos 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Setembro de 2023. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

澳門貿易投資促進局

決議摘錄

按澳門貿易投資促進局執行委員會於二零二三年九月十三日會議所作之決議：

現根據經七月十一日第33/94/M號法令核准及七月五日第29/99/M號法令修改的《澳門貿易投資促進局章程》第七條第二款e)項、經第91/2017號及第56/2019號經濟財政司司長批示修改的第1/2001號經濟財政司司長批示命令公佈的《澳門貿易投資促進局內部規章》第三條第一款及第三款，並結合第15/2009號法律第一條第二款、第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條第二款的規定，本局會展發展及活動推廣廳高級經理黃伊琳及本地會展促進處經理陳啓銘，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其任用自二零二三年十月十日起獲續期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登獲任用人黃伊琳的學歷和專業簡歷如下：

1. 學歷：

——英國University of Portsmouth工商管理碩士學位；

——澳洲West Coast Institute of Management & Technology工商管理學士學位。

2. 專業簡歷：

10/2018至今 澳門貿易投資促進局會展發展及活動推廣廳高級經理；

04/2018-10/2018 澳門貿易投資促進局會展發展及活動推廣廳代高級經理；

01/2018-04/2018 澳門貿易投資促進局本地會展促進處代經理；

07/2008-12/2017 澳門貿易投資促進局高級技術員；

07/2005-06/2008 澳門貿易投資促進局技術員。

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Extracto de deliberação

Por deliberações da Comissão Executiva do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, na reunião de 13 de Setembro de 2023:

Nos termos da alínea e) do n.º 2 do artigo 7.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, e dos n.ºs 1 e 3 do artigo 3.º do Regulamento Interno do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, publicado pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2001, com a nova redacção dada pelos Despachos do Secretário para a Economia e Finanças n.º 91/2017 e n.º 56/2019, em conjugação com o n.º 2 do artigo 1.º e o n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, bem como o artigo 8.º e o n.º 2 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, são renovadas as designações da Wong Yee Lam como Directora do Departamento de Actividades Promocionais e de Desenvolvimento de Convenções e Exposições deste Instituto, e do Chan Kai Meng como Director-Adjunto da Divisão de Promoção de Convenções e Exposições Locais deste Instituto, pelo período de um ano a partir de 10 de Outubro de 2023, dado que possuem competências profissionais e experiências adequadas para o exercício das respectivas funções.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa ao currículo académico e profissional de Wong Yee Lam, Directora designada:

1. Currículo académico:

– *Master of Business Administration of the University of Portsmouth, England;*

– *Bachelor of Business Administration of the West Coast Institute of Management & Technology, Australia.*

2. Currículo profissional:

10/2018 até à presente data Directora do Departamento de Actividades Promocionais e de Desenvolvimento de Convenções e Exposições do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

04/2018-10/2018 Directora do Departamento de Actividades Promocionais e de Desenvolvimento de Convenções e Exposições, substituta, do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

01/2018-04/2018 Directora-Adjunta da Divisão de Promoção de Convenções e Exposições Locais, substituta, do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

07/2008-12/2017 Técnica Superior do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

07/2005-06/2008 Técnica do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登獲任用人陳啓銘的學歷和專業簡歷如下：

1. 學歷：

——台北大學法學學士學位(地政系)。

2. 專業簡歷：

10/2018至今 澳門貿易投資促進局本地會展促進處經理；

04/2018-10/2018 澳門貿易投資促進局本地會展促進處代經理；

08/2016-04/2018 澳門貿易投資促進局高級技術員；

08/2011-08/2016 澳門貿易投資促進局技術員。

二零二三年九月十三日於澳門貿易投資促進局

主席 余雨生

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa ao currículo académico e profissional de Chan Kai Meng, Director-Adjunto designado:

1. Currículo académico:

— Licenciatura em Direito (Economia e Administração de Terras) pela Universidade de Taipei.

2. Currículo profissional:

10/2018 até à presente data Director-Adjunto da Divisão de Promoção de Convenções e Exposições Locais, do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

04/2018-10/2018 Director-Adjunto da Divisão de Promoção de Convenções e Exposições Locais, substituto, do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

08/2016-04/2018 Técnico Superior do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

08/2011-08/2016 Técnico do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 13 de Setembro de 2023. — O Presidente, *U U Sang*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二三年八月二十三日作出的批示：

鮑家敏及梁煒祺，為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，屬行政任用合同 – 根據現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零二三年十月十一日起生效。

摘錄自本人於二零二三年八月二十五日作出的批示：

陳惠萍，為本局第八職階勤雜人員，屬行政任用合同 – 根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款的規定，以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第九職階勤雜人員，薪俸點為220，自二零二三年八月二十二日起生效。

摘錄自本人於二零二三年八月三十日作出的批示：

梁詠婷及吳珊瑜，為本局第一職階首席普查暨調查員，屬行政任用合同 – 根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階首席普查暨調查員，薪俸點為275，自二零二三年八月二十五日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 23 de Agosto de 2023:

Bau Ka Man e Leong Wai Kei, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 11 de Outubro de 2023.

Por despacho do signatário, de 25 de Agosto de 2023:

Chan Wai Peng, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 9.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.º 2 da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 22 de Agosto de 2023.

Por despachos do signatário, de 30 de Agosto de 2023:

Leong Weng Teng e Ng San U, agentes de censos e inquiridos principais, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.º 2 da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 25 de Agosto de 2023.

麥滔，為本局第二職階首席技術輔導員，屬行政任用合同 – 根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階首席技術輔導員，薪俸點為380，自二零二三年八月二十七日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二三年八月三十一日作出的批示：

吳家恒 – 根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任行政暨財政處處長的定期委任獲續期一年，自二零二三年十一月十日起生效。

楊淑君 – 根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任就業統計處處長的定期委任獲續期一年，自二零二三年十二月六日起生效。

摘錄自代局長於二零二三年九月六日作出的批示：

吳麗萍，為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，屬行政任用合同 – 根據現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零二三年十一月二日起生效。

董思敏，為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，屬行政任用合同 – 根據現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零二三年十一月八日起生效。

二零二三年九月二十日於統計暨普查局

局長 楊名就

Mak Tou, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 380, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.º 2 da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 27 de Agosto de 2023.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Agosto de 2023:

Ng David – renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira, destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 10 de Novembro de 2023, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Ieong Sok Kuan – renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Estatísticas do Emprego, destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 6 de Dezembro de 2023, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do director, substituto, de 6 de Setembro de 2023:

Ng Lai Peng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços – renovado o referido contrato, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 2 de Novembro de 2023.

Tong Si Man, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços – renovado o referido contrato, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 8 de Novembro de 2023.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 20 de Setembro de 2023. — O Director, *Ieong Meng Chao*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二三年九月十一日作出的批示：

易惠儀—根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項及第二款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註方式修改其在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 11 de Setembro de 2023:

Iek Wai I – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, ascendendo a técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, neste Conselho, nos termos da alínea 1) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e do

級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二三年九月十四日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，卓美娜獲確定委任為本會人員編制內技術員職程第一職階一等技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二三年九月二十日於消費者委員會

執行委員會主席 梁碧珊

n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 14 de Setembro de 2023:

Cheok Mei Na — nomeada, definitivamente, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Conselho, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 2, do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com a alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Conselho de Consumidores, aos 20 de Setembro de 2023. —
A Presidente da Comissão Executiva, *Leong Pek San*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二三年七月三日作出的第080/2023號批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條之規定，批准治安警察局警員編號244141譚凱成之長期無薪假，自二零二三年十月六日起，為期九年。同時根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第20/2022號行政法規修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第四十四條(三)項之規定，由“編制內”狀況轉為“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零二三年九月十二日作出的第099/2023號批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條之規定，批准治安警察局警員編號165090陳小燕，自二零二三年九月二十六日至二零二五年九月三十日期間享受長期無薪假。同時根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第20/2022號行政法規修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第四十四條(三)項之規定，由“編制內”狀況轉為“附於編制”狀況。

二零二三年九月十八日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 080/2023, de 3 de Julho de 2023:

Tam Hoi Seng, guarda n.º 244141, do CPSP — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de nove anos, a contar de 6 de Outubro de 2023, nos termos do artigo 137.º do ETAPM, vigente, e passa da situação de “no quadro” para a situação de “adido ao quadro”, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 20/2022 e 44.º, alínea 3) da Lei n.º 13/2021, Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 099/2023, de 12 de Setembro de 2023:

Chan Sio In, guarda n.º 165090, do CPSP — concedida a licença sem vencimento de longa duração, no período de 26 de Setembro de 2023 a 30 Setembro de 2025, nos termos do artigo 137.º do ETAPM, vigente, e passa da situação de “no quadro” para a situação de “adido ao quadro”, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 20/2022 e 44.º, alínea 3) da Lei n.º 13/2021, Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 18 de Setembro de 2023. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

懲教管理局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零二三年六月二十七日作出的批示：

龐尚棟 — 根據現行第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款，以及現行第14/2016號行政法規第三十九條的規定，以行政任用合同制度在本局擔任為第一職階二等技術員（公共行政管理範疇），薪俸點為350點，試用期為期六個月，自二零二三年八月三十日起生效；

劉嘉雯及蘇淑娟 — 根據現行第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款，以及現行第14/2016號行政法規第三十九條的規定，以不具期限的行政任用合同制度在本局擔任為第一職階二等技術員（公共行政管理範疇），薪俸點為350點，試用期為期六個月，自二零二三年八月三十日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二三年八月十一日作出的批示：

林偉昌 — 根據現行第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款，以及現行第14/2016號行政法規第三十九條的規定，以行政任用合同制度在本局擔任為第二職階重型車輛司機，薪俸點為180點，試用期為期六個月，自二零二三年九月一日起生效。

聲明

李濟森，第九職階重型車輛司機，屬不具期限的行政任用合同 — 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款，以及現行第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，自二零二三年九月三日起因達擔任公共職務之年齡上限而終止職務。

二零二三年九月十五日於懲教管理局

局長 趙崇遠副局長代行

澳門保安部隊事務局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二三年六月十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及現行第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，本

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Junho de 2023:

Pong Seong Tong - provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, área de gestão e administração pública, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.^o, n.º 2, 4.^o, n.º 1, e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, e 39.^o do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, a partir de 30 de Agosto de 2023.

Lao Ka Man e Sou Sok Kun - providas em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnicas de 2.^a classe, 1.^o escalão, área de gestão e administração pública, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.^o, n.º 2, 4.^o, n.º 1, e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, e 39.^o do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, a partir de 30 de Agosto de 2023.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Agosto de 2023:

Lam Wai Cheong - provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de pesados, 2.^o escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.^o, n.º 2, 4.^o, n.º 1, e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, e 39.^o do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2023.

Declaração

Lei Chai Sam, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as funções de motorista de pesados, 9.^o escalão, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 44.^o, n.º 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.^o, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 3 de Setembro de 2023.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 15 de Setembro de 2023. — Pel'O Director dos Serviços, *Chio Song Un*, subdirector.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU****Extractos de despachos**

Por despacho da signatária, de 19 de Junho de 2023:

Leong Sut Chan, auxiliar, 5.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, por ter atingido o limite de idade, o contrato administrativo

局第五職階勤雜人員梁雪珍因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零二三年九月十六日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

摘錄自簽署人於二零二三年七月三十一日之批示：

應本局臨時委任第一職階二等技術輔導員周文意之申請，自二零二三年九月十一日起免職。

摘錄自保安司司長於二零二三年八月九日作出之批示：

根據第13/2021號法律第二百零六條第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條第六款之規定，自二零二三年九月十七日起終止副警長葉麗明以派駐方式在本局提供服務，並於同日返回治安警察局。

摘錄自簽署人於二零二三年九月七日之批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定，本局下列工作人員之行政任用合同修改至期間為三年的長期行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零二三年八月二日起：

姓名	職級	職階
蔡偉杰	二等高級技術員	2

摘錄自簽署人於二零二三年九月十二日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行第12/2015號法律第四條之規定，本局與蔡晶晶及黃家儀簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零二三年九月十八日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美關務總監

教育及青年發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零二三年六月十三日批示：

曾賦斌——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合

de provimento sem termo caducou desde 16 de Setembro de 2023, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, vigente.

Por despacho da signatária, de 31 de Julho de 2023:

Chao Man I — adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, na situação de nomeação provisória, destes Serviços — exonerada, a seu pedido, a partir de 11 de Setembro de 2023.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Agosto de 2023:

Ip Lai Meng, subchefe — cessou o destacamento para desempenho de funções nesta Direcção de Serviços, a partir de 17 de Setembro de 2023, regressando no mesmo dia ao Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos do n.º 2 do artigo 206.º da Lei n.º 13/2021 e do n.º 6 do artigo 33.º do ETAPM, vigente.

Por despacho da signatária, de 7 de Setembro de 2023:

O contrato do trabalhador destes Serviços, abaixo mencionado — alterado para CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 1) e n.º 3 da Lei n.º 12/2015, vigente, com efeitos a partir da data seguinte:

A partir de 2 de Agosto de 2023:

Nome	Categoria	Escalão
Choi Wai Kit	Técnico superior de 2.ª classe	2

Por despachos da signatária, de 12 de Setembro de 2023:

Choi Cheng Cheng e Huang Jiayi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 18 de Setembro de 2023. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegária.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Junho de 2023:

Chang Fu Pan — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, (área

同制度聘用為本局第一職階二等技術員（行政管理範疇），薪俸點為350，試用期六個月，自二零二三年九月十一日起生效。

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，試用期六個月：

陳思榕及周文意，第一職階二等技術員（行政管理範疇），薪俸點為350，自二零二三年九月十一日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二三年七月十八日批示：

陳伺彥——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等技術員（行政管理範疇），薪俸點為350，試用期六個月，自二零二三年九月十一日起生效。

摘錄自本人二零二三年七月十九日批示：

應吳少峰的請求，其在本局以長期行政任用合同擔任第二職階勤雜人員的職務，自二零二三年九月十三日起予以終止。

摘錄自本人二零二三年七月二十七日批示：

應劉景仲的請求，其在本局以不具期限的行政任用合同擔任第一職階首席技術員的職務，自二零二三年九月十一日起予以終止。

摘錄自本局代局長二零二三年七月三十一日批示：

應陳欣宜的請求，其在本局以長期行政任用合同擔任第一職階一等技術輔導員的職務，自二零二三年九月十一日起予以終止。

摘錄自社會文化司司長二零二三年八月十日批示：

陳子昌——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以長期行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等高級技術員（教育行政範疇），薪俸點為430，試用期六個月，自二零二三年九月十一日起生效。

de gestão administrativa), índice 350, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1 da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 11 de Setembro de 2023.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1 da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente:

Chen Sirong e Chao Man I, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, (área de gestão administrativa), índice 350, a partir de 11 de Setembro de 2023.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Julho de 2023:

Chan Chi In — contratada em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, (área de gestão administrativa), índice 350, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1 da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 11 de Setembro de 2023.

Por despacho do signatário, de 19 de Julho de 2023:

Ng Sio Fong — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 13 de Setembro de 2023.

Por despacho do signatário, de 27 de Julho de 2023:

Lao Keng Chong — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 11 de Setembro de 2023.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 31 de Julho de 2023:

Chan Ian I — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 11 de Setembro de 2023.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Agosto de 2023:

Chen Zichang — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, (área de administração de educação), índice 430, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1 da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 11 de Setembro de 2023.

黃慧東——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等高級技術員（教育行政範疇），薪俸點為430，試用期六個月，自二零二三年九月十一日起生效。

摘錄自本人二零二三年八月三十一日批示：

根據第2/2021號法律《修改第14/2009號法律〈公務人員職程制度〉》第七條至第十一條的規定，批准本局第一職階首席特級行政技術助理員陳若蘭及甄池芝轉入為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零二三年八月三十一日起生效。

聲 明

為應有之效力，茲聲明在本局以長期行政任用合同方式擔任第三職階勤雜人員之仇麗嬋，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二三年九月十二日起終止職務。

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第九職階勤雜人員之張瑞棠，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二三年九月十二日起終止職務。

二零二三年九月二十日於教育及青年發展局

局長 龔志明

文 化 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二三年九月十三日作出的批示：

根據經第41/2021號行政法規修改的第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第十四條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（一）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規

Wong Wai Tong — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, (área de administração de educação), índice 430, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1 da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 11 de Setembro de 2023.

Por despachos do signatário, de 31 de Agosto de 2023:

Nos termos dos artigos 7.º a 11.º da Lei n.º 2/2021 «Alteração à Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», foi autorizada a transição de Chan Ieok Lan e Yan Chi Chi, assistentes técnicas administrativas especialistas principais, 1.º escalão, destes Serviços, para adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 31 de Agosto de 2023.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Chao Lai Sim, auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 12 de Setembro de 2023.

Para os devidos efeitos se declara que Cheong Soi Tong, auxiliar, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 12 de Setembro de 2023.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 20 de Setembro de 2023. — O Director, Kong Chi Meng.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Setembro de 2023:

Tang Chi Man — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira deste Instituto, nos termos do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 41/2021, dos artigos

定》第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第九條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及經第87/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任鄧子敏擔任本局組織及行政財政管理廳廳長，自二零二三年九月二十八日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1、委任理由：

——職位出缺；

——鄧子敏的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局組織及行政財政管理廳廳長一職。

2、學歷：

——美國夏威夷大學工商管理學士（資訊系統管理及財務專業）；

——澳門大學企業科學碩士（銀行暨財務專業）。

3、專業簡歷：

——2000年7月至2004年5月，行政暨公職局高級技術員；

——2004年5月至2008年8月，審計署高級技術員；

——2008年9月至2015年7月，行政公職局高級技術員；

——2015年7月至今，文化局高級技術員；

——2018年3月至2022年4月，文化局人力資源及行政處職務主管；

——2022年4月至2022年9月，以代任制度方式擔任文化局人力資源及行政處處長；

——2022年9月至2023年4月，文化局人力資源及行政處處長；

——2023年4月至2023年9月，以代任制度方式擔任文化局組織及行政財政管理廳廳長。

根據經第41/2021號行政法規修改的第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第二十條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》

2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º, n.º 1 do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), dos artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a) do ETAPM em vigor, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 87/2021, a partir de 28 de Setembro de 2023.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Tang Chi Man possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira deste Instituto, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas (Gestão de Sistemas de Informação e Finanças) pela University of Hawaii at Manoa (E.U.A.);

— Mestrado em Ciências Empresariais (Especialização em Banca e Finanças) pela Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— Técnico superior da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, de Julho de 2000 a Maio de 2004;

— Técnico superior do Comissariado da Auditoria, de Maio de 2004 a Agosto de 2008;

— Técnico superior da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, de Setembro de 2008 a Julho de 2015;

— Técnico superior do Instituto Cultural, de Julho de 2015 até à presente data;

— Chefia funcional da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa, do Instituto Cultural, de Março de 2018 a Abril de 2022;

— Chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa, substituto, do Instituto Cultural, de Abril de 2022 a Setembro de 2022;

— Chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa, do Instituto Cultural, de Setembro de 2022 a Abril de 2023;

— Chefe do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira, substituto, do Instituto Cultural, de Abril de 2023 a Setembro de 2023.

Chan Shuk Mei — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Actividades das Artes do Espectáculo deste Instituto, nos termos do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 41/2021, dos artigos 2.º, n.º 3, alínea

第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條第一款，以及經第87/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任陳淑美擔任本局演藝活動處處長，自二零二三年十月一日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1、委任理由：

——職位出缺；

——陳淑美的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局演藝活動處處長一職。

2、學歷：

——澳門科技大學工商管理（市場學專業）學士。

3、專業簡歷：

——2014年6月至2019年3月，文化局技術輔導員；

——2019年3月至今，文化局技術員，現為第一職階首席技術員。

摘錄自本局代局長於二零二三年九月十四日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，修改本局下列人員的行政任用合同為長期行政任用合同，自下指日期起生效：

自二零二三年八月二日起生效：

何善恆——第二職階二等高級技術員；

楊麗珍、梁伊文及薛詠心——第二職階二等技術輔導員；

自二零二三年八月十六日起生效：

廖敏靜——第二職階二等高級技術員；

梁欣琪——第二職階二等技術輔導員；

自二零二三年八月三十日起生效：

李燕敏——第二職階二等技術輔導員。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，陳淑美因獲定期委任為本局演藝活動處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條

2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º, n.º 1 do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 87/2021, a partir de 1 de Outubro de 2023.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chan Shuk Mei possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Actividades das Artes do Espectáculo deste Instituto, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas (Especialização em Marketing) pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

3. Currículo profissional:

— Adjunta-técnica do Instituto Cultural, de Junho de 2014 a Março de 2019;

— Técnica do Instituto Cultural, de Março de 2019 até à presente data, actualmente técnica principal, 1.º escalão.

Por despachos da presidente, substituta, deste Instituto, de 14 de Setembro de 2023:

Os trabalhadores de contrato administrativo de provimento abaixo mencionados, deste Instituto — alterados para os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 1), e n.º 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir das datas a seguir indicadas:

A partir de 2 de Agosto de 2023:

Ho Sin Hang, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão;

Yeung Lai Chun, Leong I Man e Sit Weng Sam, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão;

A partir de 16 de Agosto de 2023:

Lio Man Cheng, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão;

Leong Ian Kei, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão;

A partir de 30 de Agosto de 2023:

Lei In Man, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Shuk Mei, cessa, automaticamente, as funções como técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem

之規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階首席技術員之職務，自二零二三年十月一日起自動終止。

二零二三年九月二十一日於文化局

局長 梁惠敏

體育局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二三年九月十二日作出的批示：

根據經第18/2020號法律修改的第6/2010號法律第十四條第一款(二)項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零二三年八月七日在本局網頁內公佈的晉級開考最後成績名單中，分別排名第一至第四名的合格應考人二等高級衛生技術員陳暢堅、鄒文玲、李文浩及張碧樺，獲確定委任為本局人員編制高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員(康復職務範疇—物理治療)，自公佈日起生效。

摘錄自本局局長於二零二三年九月十九日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款和第四款，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改簡佩珊在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，自公佈日起生效。

二零二三年九月二十一日於體育局

代局長 林蓮嬌

衛生局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二三年九月五日作出的批示：

許萍—根據經第36/2021號行政法規重新公佈及重新編號的十一月十五日第81/99/M號法令第二十三條第一款c)項和第

termo, a partir de 1 de Outubro de 2023, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Actividades das Artes do Espectáculo deste Instituto, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Instituto Cultural, aos 21 de Setembro de 2023. — A Presidente do Instituto, *Leong Wai Man*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Setembro de 2023:

Chan Cheong Kin, Chau Man Ling, Lei Man Hou e Cheong Pek Wa, técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 1.º a 4.º classificados, respectivamente, no concurso de acesso a que se refere a lista de classificação final publicada na página electrónica deste Instituto, de 7 de Agosto de 2023 — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 6/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação.

Por despacho da Presidente do Instituto, de 19 de Setembro de 2023:

Kan Pui San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, ascende a técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Instituto do Desporto, aos 21 de Setembro de 2023. — A Presidente, substituta, *Lam Lin Kio*.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Setembro de 2023:

Hui Ping — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como directora do Centro de Transfusões de Sangue destes Serviços, nos termos da alínea c) do n.º 1 do

二十九條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二三年十二月一日起，以定期委任方式，續任為本局捐血中心主任，為期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零二三年九月七日作出的批示：

陳永華—根據經第36/2021號行政法規重新公佈及重新編號的十一月十五日第81/99/M號法令第五條d)項和第九條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二三年十二月二十日起，以定期委任方式，續任為本局行政及技術支援範疇副局長，為期一年。

按照二零二三年九月十一日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

李思維 - 獲准許從事診療輔助技術員(放射)職業，牌照編號是：T-0891。

(是項刊登費用為 \$329.00)

摘錄自社會文化司司長於二零二三年九月十二日作出的批示：

甘永康—根據經第36/2021號行政法規重新公佈及重新編號的十一月十五日第81/99/M號法令第四十九條d)項和第五十三條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二三年十二月二十日起，以定期委任方式，續任為本局設施設備廳廳長，為期一年。

摘錄自局長於二零二三年九月十三日的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，巢杏瑜、陳穎姍、尤淑燕、蔡清報、施文安及黃焯鵬在本局擔任行政任用合同第二職階一高等級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重

artigo 23.º e do artigo 29.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 36/2021, conjugado com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Dezembro de 2023.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Setembro de 2023:

Chan Weng Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector da área de apoio administrativo e técnico dos Serviços de Saúde, nos termos da alínea d) do artigo 5.º e do artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 36/2021, conjugado com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Dezembro de 2023.

Por despacho do Subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 11 de Setembro de 2023:

Li SiWei - concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiológica), licença n.º T-0891.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Setembro de 2023:

Kam Weng Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Instalações e Equipamentos destes Serviços, nos termos da alínea d) do artigo 49.º e do artigo 53.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 36/2021, conjugado com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Dezembro de 2023.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Setembro de 2023:

Chow Hang Yu Goretti, Chan Weng San, Iau Sok In, Choi Cheng Pou, Simoes, Antonio Augusto e Wong Cheok Pang, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Lei Pui Man, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal

新編號的第14/2016號行政法規第五條以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等高級技術員李佩雯，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，吳懿晴、莊家惠、張文輝、黃銘希及吳清溪在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，劉劍生、李咏欣及謝友德在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，蔡穎怡在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，李德兆和劉志鋒在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，張焯燕在本局擔任行政

destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Ng I Cheng, Chong Ka Wai, Cheong Man Fai, Wong Meng Hei e Ng Cheng Kai, técnicos principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Lao Kim Sang, Lei Weng Ian e Che Iao Tak, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Choi Weng I, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Lei Tak Sio e Lao Chi Fong, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Cheung Cheuk Yin, assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nos termos

任用合同第二職階首席行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二三年九月十五日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

陳俊杰 - 應其要求，註銷第ME0003號醫生實習執照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

林衛權、柯曉北 - 獲准許從事診療輔助技術員(放射)職業，牌照編號分別是：T - 0892、T - 0893。

(是項刊登費用為 \$340.00)

da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Por despachos do Subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 15 de Setembro de 2023:

Chan Chon Kit - cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença de estágio n.º ME0003.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Lin WeiQuan e O Hio Pak - concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiológica), licenças n.ºs T - 0892 e T - 0893.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零二三年財政年度第六次預算修改
6.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
701001	4-01-0	31-01-01-02-00	衛生局 Serviços de Saúde		8,000,000.00
	4-01-0	31-01-05-04-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		
	4-01-0	31-02-01-04-00	醫務人員 Pessoal médico	50,000,000.00	2,040,000.00
	4-01-0	31-02-01-07-00	超時工作 Horas extraordinárias	1,000,000.00	
	4-01-0	31-02-02-01-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções		4,000,000.00
	4-01-0	31-02-02-02-00	房屋津貼 Subsídio de residência		4,000,000.00
	4-01-0	31-02-03-05-00	家庭津貼 Subsídio de família		
	4-01-0	32-01-99-00-00	往外就讀補助 Abono de estudos no exterior	40,000.00	
	4-01-0	32-02-05-00-00	其他一非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	1,200,000.00	
	4-01-0	32-02-09-99-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		2,000,000.00
	4-03-0	38-02-01-99-00	其他一交通負擔 Outras - Encargos de transportes	800,000.00	
			其他一財團、社團及組織 Outras - Fundações, associações e organizações	2,000,000.00	

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
	經濟 Económica			
	4-03-0	其他—家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos		2,000,000.00
	4-01-0	備用撥款 Dotação provisional		33,000,000.00
	4-01-0	傢具 Mobílias	500,000.00	
	4-01-0	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		2,300,000.00
	4-01-0	其他—動產 Outros - Bens móveis	1,800,000.00	
總額 Total			57,340,000.00	57,340,000.00
核准依據： Referente à autorização:				
11/09/2023 之社會文化司司長批示 Despacho da Exm. ^a Sr. ^a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 11/09/2023				
二零二三年九月十五日於衛生局——行政管理委員會主席 羅奕龍				
Serviços de Saúde, aos 15 de Setembro de 2023. — O Presidente do Conselho Administrativo, <i>Lo Iek Long</i> .				
二零二三年九月二十日於衛生局——局長 羅奕龍				
Serviços de Saúde, aos 20 de Setembro de 2023. — O Director dos Serviços, <i>Lo Iek Long</i> .				

藥物監督管理局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二三年九月十二日的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈和重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及現行第12/2015號法律第四條的規定，林儲僑在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照局長於二零二三年九月十四日之批示：

核准向源灃藥房有限公司發給“源灃藥房”准照，編號為第448號以及其營業地點為澳門氹仔地堡街327號泉福新邨第二座嘉業閣地下D座，總辦事處位於澳門氹仔地堡街327號泉福新邨第二座嘉業閣地下D座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

核准向美詩雅國際(澳門)有限公司發給“萬青藥房(皇朝分店)”准照，編號為第449號以及其營業地點為澳門倫斯泰特大馬路338號獲多利大廈AQ座地下及一樓，總辦事處位於澳門高士德大馬路61號至63號及爹利仙拿姑娘街31至35-B號照麗安大廈地下E座。

(是項刊登費用為 \$431.00)

核准准照編號為第36號及營業地點為澳門友誼巷28號國際中心I(第一座)AZ座地下(A區)及閣仔之“富利來藥房”准照所有權轉移予吳峻民先生，其地址位於澳門友誼巷28號國際中心I(第一座)AZ座地下(A區)及閣仔。

(是項刊登費用為 \$420.00)

按照局長於二零二三年九月十九日之批示：

核准准照編號為第271號的藥物產品出入口及批發商號“嘉里輝捷”的東主 - 嘉里輝捷供應鏈方案(澳門)有限公司總辦事處的變更，新址位於澳門慕拉士大馬路143-173號激成工業大廈第2座10樓K座。

(是項刊登費用為 \$420.00)

二零二三年九月十九日於藥物監督管理局

局長 蔡炳祥

INSTITUTO PARA A SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO
FARMACÊUTICA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Instituto, de 12 de Setembro de 2023:

Lam Chu Kio, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Por despachos do presidente do Instituto, de 14 de Setembro de 2023:

Autorizada a emissão do Alvará n.º 448 de Farmácia “YUN FUNG”, com o local de funcionamento na Rua do Regedor n.º 327 Chun Fok Village (Ka Ip Kok) r/c “D”, Taipa-Macau, à Farmácia Yun Fung Limitada, com sede na Rua do Regedor n.º 327 Chun Fok Village (Ka Ip Kok) r/c “D”, Taipa-Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Autorizada a emissão do Alvará n.º 449 de Farmácia “EVER-GREEN (LOJA NAPE)”, com o local de funcionamento na Avenida Sir Anders Ljungstedt n.º 338 Edifício “Hot Line” “AQ” r/c e 1.º andar, Macau, à Meisya Internacional (Macau) Limitada, com sede na Avenida de Horta e Costa n.ºs 61-63 e Rua da Madre Terezina n.ºs 31-35-B Edifício Chiu Lai On r/c “E”, Macau.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Autorizada a transmissão da titularidade da Farmácia “FU LEI LOI” Alvará n.º 36, com o local de funcionamento na Travessa da Amizade n.º 28 Centro Internacional de Macau-Edifício I Bloco I “AZ” r/c (Área A) com Kok-Chai, Macau, a favor do Sr. Ung Chon Man, com residência na Travessa da Amizade n.º 28 Centro Internacional de Macau-Edifício I Bloco I “AZ” r/c (Área A) com Kok-Chai, Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despacho do presidente do Instituto, de 19 de Setembro de 2023:

Foi autorizada a mudança da sede da Kerryflex Redes de Abastecimento, Soluções (Macau) Limitada, titular do alvará n.º 271 pertencente à Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos “KERRYFLEX”. O novo endereço da sede está situado na Avenida de Venceslau de Moraes n.ºs 143-173 Edifício Industrial Keck Seng Bloco II 10.º andar “K”, Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aos 19 de Setembro de 2023. — O Presidente do Instituto, *Choi Peng Cheong*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二三年六月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度任用李紫婷、高文灝、梁佩雲及麥凱西為本局第一職階二等高級技術員，試用期為六個月，薪俸點為430，自二零二三年九月五日起生效。

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同制度任用鄭嘉莉為本局第一職階二等高級技術員，試用期為六個月，薪俸點為430，自二零二三年九月五日起生效。

摘錄自社會工作局局長於二零二三年七月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年，並自相應日期開始生效：

姓名	職級	職階	生效日期
葉蔭偉	輕型車輛司機	2	10/08/2023
毛筠麗	勤雜人員		18/08/2023

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，黎長有在本局擔任第二職階一等技術員的行政任用合同續期六個月，自二零二三年八月二日起生效。

摘錄自社會工作局代局長於二零二三年八月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項的規定，修改下列人員的長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同，並自相應日期開始生效：

姓名	職級	職階	生效日期
陳偉雄	首席高級技術員	1	28/07/2023
宋潔英	勤雜人員	3	31/07/2023
葉惠連			12/08/2023

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二三年八月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Junho de 2023:

Lei Chi Teng, Cou Man Hou, Leong Pui Wan e Mac Hoi Sai – contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 5.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Setembro de 2023.

Cheang Ka Lei – contratada em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 5.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Setembro de 2023.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Presidente do Instituto de Acção Social, de 13 de Julho de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados – renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 6.^o da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Nome	Categoria	Escalão	A partir de
Ip Iam Vai	motorista de ligeiros	2	10/08/2023
Mou Kuan Lai	auxiliar		18/08/2023

Lai Cheong Iao – renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 6.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Agosto de 2023.

Por despachos da presidente, substituta, do Instituto de Acção Social, de 16 de Agosto de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados – alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos da alínea 2) do n.º 2 do artigo 6.^o da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Nome	Categoria	Escalão	A partir de
Chan Wai Hong	técnico superior principal	1	28/07/2023
Sung Kit Ying	auxiliar	3	31/07/2023
Ip Vai Lin			12/08/2023

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, do Instituto de Acção Social, de 17 de Agosto de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados – alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e índi-

的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下，並自相應日期開始生效：

姓名	職級	職階	薪俸點	生效日期	
楊敏玲	主任翻譯員	2	625	08/09/2023	
劉詠怡					
張淑華	首席行政技術助理員		275		
陳家華	特級技術員		525		29/09/2023
林秋月					
葉鴻彬					
李振邦					

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款的規定，以附註形式修改楊海虹的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二三年九月八日起轉為第五職階勤雜人員，薪俸點為150。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，以附註形式修改羅沙的長期行政任用合同第三條款，自二零二三年九月九日起轉為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，以附註形式修改毛筠麗的行政任用合同第三條款，自二零二三年九月九日起轉為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

根據第12/2015號法律第四條，以及第12/2010號法律第七條第二款（三）項及第三款的規定，以附註形式修改蔡麗珠的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二三年九月十二日起轉為第十一職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），薪俸點為630。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（一）項及第三款的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下，並自相應日期開始生效：

姓名	職級	職階	薪俸點	生效日期
朱衛智	首席顧問高級技術員	2	685	24/09/2023
劉焜曦	首席特級技術員		580	

ces a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas seguintes:

Nome	Categoria	Escalão	Índice	A partir de	
Jeong Man Leng	Intérprete-tradutor chefe	2	625	08/09/2023	
Lao Weng I					
Cheong Sok Wa	assistente técnico administrativo principal		275		
Chan Ka Wa	técnico especialista		525		29/09/2023
Lam Chao Ut					
Yip Hung Pan Andrew					
Lei Chan Pong					

Jeong Hoi Hong – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 3) do n.º 2 e o n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Setembro de 2023.

Maria Rosa dos Santos – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Setembro de 2023.

Mou Kuan Lai – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Setembro de 2023.

Choi Lai Chu – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, com referência à categoria de docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 11.º escalão, índice 630, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 3) do n.º 2 e o n.º 3 do artigo 7.º da Lei n.º 12/2010, a partir de 12 de Setembro de 2023.

Os trabalhadores abaixo mencionados – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 1) do n.º 1 e o n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir da data seguinte:

Nome	Categoria	Escalão	Índice	A partir de
Chu Wai Chi	técnico superior assessor principal	2	685	24/09/2023
Lao Iok Hei	técnico especialista principal		580	

摘錄自社會工作局局長於二零二三年八月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局行政任用合同（試用期）第一職階二等技術員楊敏敏，自二零二三年九月十五日起繼續以行政任用合同制度在本局擔任職務，為期一年。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，黃婉琪在本局擔任第一職階一高等級技術員的行政任用合同續期一年，自二零二三年九月二十一日起生效。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二三年九月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第二十七條第四款及第五款的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

姓名	職級	職階	薪俸點
楊敏玲	顧問翻譯員	1	675
劉詠怡			

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

姓名	職級	職階	薪俸點
張淑華	特級行政技術助理員	1	305

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條，高文灝在本局擔任臨時委任第一職階二等技術員職務，於二零二三年九月五日起自動終止。

本局不具期限的行政任用合同第九職階勤雜人員周少梅，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項、第二款及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，自二零二三年九月二十一日起終止職務及合同失效。

二零二三年九月二十一日於社會工作局

局長 韓衛

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Presidente do Instituto de Acção Social, de 29 de Agosto de 2023:

Ieong Man Man, técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Setembro de 2023.

Wong Un Kei — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Setembro de 2023.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, do Instituto de Acção Social, de 19 de Setembro de 2023:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o n.º 4 e o n.º 5 do artigo 27.º da Lei n.º 14/2009, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Nome	Categoria	Escalão	Índice
Ieong Man Leng	intérprete-tradutor assessor	1	675
Lao Weng I			

A trabalhadora abaixo mencionada — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Nome	Categoria	Escalão	Índice
Cheong Sok Wa	assistente técnico administrativo especialista	1	305

Declarações

Cou Man Hou, cessou, automaticamente, a nomeação provisória para as funções de técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Setembro de 2023.

Chao Sio Mui — auxiliar, 9.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo deste Instituto, cessado funções por atingir o limite de idade, nos termos da alínea c) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 44.º do ETAPM vigente, conjugado com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Setembro de 2023.

Instituto de Acção Social, aos 21 de Setembro de 2023. — O Presidente, *Hon Wai*.

社 會 保 障 基 金**FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL****批 示 摘 錄****Extracto de despacho**

摘錄自簽署人於二零二三年九月十四日作出的批示：

Por despacho do signatário, de 14 de Setembro de 2023:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本基金的臨時委任第一職階二等高級技術員袁成業，獲確定委任出任該職位，自二零二三年十月二十日起生效。

Un Seng Ip, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste FSS – nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Outubro de 2023.

二零二三年九月十五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

Fundo de Segurança Social, aos 15 de Setembro de 2023. –
O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零二三年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
905001	5-02-0	31-01-01-02-00	社會保障基金 Fundo de Segurança Social		700,000.00
	5-02-0	31-02-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		12,500.00
	5-02-0	31-02-01-04-00	導師報酬 Remunerações para formação	1,202,300.00	
	5-02-0	31-02-02-07-00	超時工作 Horas extraordinárias		34,600.00
	5-02-0	31-02-04-01-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral		122,900.00
	5-02-0	32-02-17-00-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	380,000.00	
	5-02-0	39-01-00-00-00	財務手續費 Despesas financeiras de expediente		712,300.00
			備用撥款 Dotação provisional		
			總額 Total	1,582,300.00	1,582,300.00
核准依據： Referente à autorização:			15/09/2023之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 15/09/2023		

文化發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DA CULTURA

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自社會文化司司長於二零二三年九月十三日作出的批示：

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Setembro de 2023:

根據第40/2021號行政法規《文化發展基金的組織及運作》第七條及第二十五條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及經第87/2021號行政命令修改第183/2019號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任黃藹苓為文化發展基金資助監察處處長，為期一年，自二零二三年十月一日起生效。

Wong Oi Leng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Fiscalização de Apoio Financeiro do Fundo de Desenvolvimento da Cultura, nos termos dos artigos 7.º e 25.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2021 (Organização e funcionamento do Fundo de Desenvolvimento da Cultura), da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º, dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do n.º 2 do artigo 2.º, do n.º 2 do artigo 3.º, dos artigos 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), da alínea b) do n.º 1 do artigo 20.º e da alínea a) do n.º 1 do artigo 23.º do vigente Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 87/2021, a partir de 1 de Outubro de 2023.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. 委任理由：

— 職位出缺；

— 黃藹苓的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任文化發展基金資助監察處處長一職。

2. 學歷：

— 國家行政學院公共管理碩士學位；

— 澳門城市大學文化產業管理碩士學位；

— 旅遊學院旅遊會展及節目管理學士學位。

3. 專業簡歷：

— 2011年12月至2015年4月，民政總署技術輔導員；

— 2015年5月至2015年12月，澳門格蘭披治大賽車委員會技術員；

— 2016年1月至2017年4月，體育局技術員；

— 2017年4月至2021年3月，文化產業基金技術員；

— 2021年3月至2021年12月，文化產業基金高級技術員；

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Wong Oi Leng possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Fiscalização de Apoio Financeiro deste Fundo, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Administração Pública, do Instituto Nacional de Administração da China;

— Mestrado em Gestão de Indústrias Culturais, da Universidade da Cidade de Macau.

— Licenciatura em Gestão e Programação de Eventos Turísticos, do Instituto de Formação Turística de Macau.

3. Currículo profissional:

— Adjunta-técnica do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de Dezembro de 2011 até Abril de 2015;

— Técnica da Comissão do Grande Prémio de Macau, de Maio de 2015 até Dezembro de 2015;

— Técnica do Instituto do Desporto, de Janeiro de 2016 até Abril de 2017;

— Técnica do Fundo das Indústrias Culturais, de Abril de 2017 até Março de 2021;

— Técnica superior do Fundo das Indústrias Culturais, de Março de 2021 até Dezembro de 2021;

- 2022年1月至今，文化發展基金高級技術員；
- 2023年1月1日至今，文化發展基金資助監察處處長。

— Técnica superior do Fundo de Desenvolvimento da Cultura, de Janeiro de 2022 até à presente data;

— Chefe da Divisão de Fiscalização de Apoio Financeiro, substituta, do Fundo de Desenvolvimento da Cultura, de 1 de Janeiro de 2023 até à presente data.

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因黃藹苓獲定期委任為本基金資助監察處處長，故其擔任第一職階一等高級技術員的不具期限的行政任用合同，自二零二三年十月一日起自動終止。

二零二三年九月二十一日於文化發展基金

行政委員會委員 陳家耀

Declaração

Nos termos do artigo 45.º do vigente Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o contrato administrativo de provimento sem termo de Wong Oi Leng, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Fundo, cessa automaticamente, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Fiscalização de Apoio Financeiro, a partir de 1 de Outubro de 2023.

Fundo de Desenvolvimento da Cultura, aos 21 de Setembro de 2023. — O Membro do Conselho de Administração, *Chan Ka Io*.

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零二三年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
708001			澳門大學 Universidade de Macau		
	3-02-4	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho	1,100,000.00	4,092,300.00
	3-02-4	31-01-03-00-00	供款時間獎金 Prémios do tempo de contribuição	1,100,000.00	
	3-02-4	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de Natal e de férias		
	3-02-4	31-01-05-03-00	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado		900,000.00
	3-02-4	31-01-05-99-00	其他—各項酬勞 Outras - Gratificações diversas	500,000.00	
	3-02-4	31-02-01-02-00	導師報酬 Remunerações para formação	1,004,400.00	
	3-02-4	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	343,200.00	
	3-02-4	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	783,000.00	
	3-02-4	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	144,700.00	
	3-02-4	31-02-02-03-99	其他—公幹津貼 Outras - Ajudas da deslocação em missão oficial de serviços	17,000.00	
	3-02-4	31-02-02-07-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral	200,000.00	

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
		社會保障基金(僱主方) Fundo de Segurança Social (parte patronal)		200,000.00
	3-02-4	原料、工場及餐廳消耗品 Matérias-primas, oficinas e material de consumo de restaurante	1,599,200.00	
	3-02-4	食品及飲品 Alimentos e bebidas		5,756,500.00
	3-02-4	服裝 Vestuário	105,800.00	
	3-02-4	診療消耗品 Material de consumo clínico		93,000.00
	3-02-4	宣傳品及藥品 Materiais promocionais e ofertas	567,100.00	
	3-02-4	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	1,649,800.00	
	3-02-4	設施及設備 Instalações e equipamentos	4,117,700.00	
	3-02-4	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	3,104,700.00	
	3-02-4	衛生及清潔 Higiene e limpeza		1,763,500.00
	3-02-4	管理費及保安 Condomínio e segurança		2,022,900.00
	3-02-4	不動產 Bens imóveis		976,700.00

分類 Classificação		名稱 Designação	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
		動產 Bens móveis	699,400.00	
	3-02-4	公幹交通費 Passagens para missão oficial	1,437,500.00	
	3-02-4	其他一交通負擔 Outras - Encargos de transportes	1,639,600.00	
	3-02-4	招待費 Representação	141,700.00	
	3-02-4	廣告費用 Encargos com anúncios		338,800.00
	3-02-4	宣傳活動 Actividades de propaganda	918,100.00	
	3-03-0	教學及培訓 Ensino e formação		1,022,300.00
	3-02-4	會議 Congressos	510,300.00	
	3-02-4	臨時工作 Trabalhos pontuais		365,900.00
	3-02-4	文康活動 Actividades culturais e recreativas	803,700.00	
	3-02-4	財務手續費 Despesas financeiras de expediente		193,000.00
	3-02-4	研究及顧問 Estudos e consultadoria		3,857,500.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
	3-02-4	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		340,400.00
	3-02-4	其他—返還 Outras - Restituições	3,211,900.00	
	3-02-4	會費及分擔 Comparticipações e quotas		3,776,000.00
	3-02-4	備用撥款 Dotação provisional		215,400.00
	3-02-4	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		805,500.00
	3-02-4	其他—動產 Outros - Bens móveis	1,020,900.00	
總額 Total			26,719,700.00	26,719,700.00
核准依據： Referente à autorização: <p style="text-align: center;">校董會常設委員會於2023年9月14日通過。 Proposta aprovada pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade a 14 de Setembro de 2023.</p>				

二零二三年九月十四日於澳門大學——校董會常設委員會——主席：林金城——成員：高錦輝、禰永明、劉永年、馬志毅、丁少雄（教育局局長代表）、宋永華

Universidade de Macau, aos 14 de Setembro de 2023. — A Comissão Permanente do Conselho da Universidade. — O Presidente, *Lam Kam Seng*. — Os Membros, *Kou Kam Fai* — *Huen Wing Ming* — *Lau Veng Lin* — *Ma Chi Ngai* — *Teng Sio Hong* (Representante do Director da DSED1) — *Yonghua Song*.

土地工務局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二三年九月二十一日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，及現行第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

林輝明，轉為第一職階特級技術稽查。

二零二三年九月二十二日於土地工務局

局長 黎永亮

海事及水務局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二三年九月十一日作出的批示：

李國興，本局臨時委任之第一職階三等海事人員。應其要求，自二零二三年九月十八日起終止其在本局之職務。

摘錄自簽署人於二零二三年九月十八日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項以及第二款的規定，批准本局人員黃海鋒職級變更，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階一高等級技術員，薪俸點485點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二三年九月十九日於海事及水務局

局長 黃穗文

環境保護局**批示摘錄**

摘錄自環境保護局局長於二零二三年九月十一日作出的批示：

吳瑞龍—根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及現行第

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS E
CONSTRUÇÃO URBANA****Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 21 de Setembro de 2023:

O trabalhador abaixo mencionado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, mantendo-se as demais condições contratuais:

Lam Fai Meng, para fiscal técnico especialista, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, aos 22 de Setembro de 2023. — O Director dos Serviços, *Lai Weng Leong*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despacho da signatária, de 11 de Setembro de 2023:

Lei Kuok Heng, pessoal marítimo, 3.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória — cessou, a seu pedido, as funções, destes Serviços, a partir de 18 de Setembro de 2023.

Por despacho da signatária, de 18 de Setembro de 2023:

Wong Hoi Fong — autorizada a mudança de categoria para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, a partir da data da publicação deste despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 19 de Setembro de 2023. — A Directora, *Wong Soi Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Extracto de despacho**

Por despacho do Director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 11 de Setembro de 2023:

Ng Soi Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à ca-

12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階顧問高級技術員的薪俸點625點，並自二零二三年九月十五日起生效。

二零二三年九月二十一日於環境保護局

代局長 葉擴林

tegoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2 da Lei n.º 12/2015 vigente, a partir de 15 de Setembro de 2023.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 21 de Setembro de 2023. — O Director, substituto, *Ip Kuong Lam*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二三年九月四日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下，並自相應日期開始生效：

姓名	職級	職階	薪俸點	生效日期
林綠葉	顧問高級技術員	2	625	25/08/2023
陳嘉儀	一等高級技術員	2	510	25/08/2023
李兆基	一等高級技術員 (資訊範疇)	2	510	25/08/2023
區泳歡	一等技術輔導員	2	320	25/08/2023
柯于婕	一等技術輔導員	2	320	25/08/2023
范思源	一等技術輔導員	2	320	25/08/2023
陳崇偉	一等技術輔導員	2	320	25/08/2023
周炳絡	一等技術輔導員	2	320	25/08/2023
梁東海	一等技術輔導員	2	320	25/08/2023
陳翠薇	一等技術輔導員	2	320	25/08/2023
容志豪	一等車輛查驗員	2	320	25/08/2023
錢振榮	一等車輛查驗員	2	320	25/08/2023

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Setembro de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nas seguintes categorias, escalões e índices, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir das datas a seguir indicadas:

Nome	Categoria	Escalão	Índice	Data de entrada em vigor
Lam Lok Ip	Técnico superior assessor	2	625	25/08/2023
Chan Ka I	Técnico superior de 1.ª classe	2	510	25/08/2023
Lei Sio Kei	Técnico superior de 1.ª classe (área de informática)	2	510	25/08/2023
Ao Weng Fun	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	320	25/08/2023
O U Chit	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	320	25/08/2023
Fan Si Un	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	320	25/08/2023
Chan Song Wai	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	320	25/08/2023
Chao Peng Lok	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	320	25/08/2023
Leong Tong Hoi	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	320	25/08/2023
Chan Choi Mei	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	320	25/08/2023
Iong Chi Hou	Inspector de veículos de 1.ª classe	2	320	25/08/2023
Chin Chan Weng	Inspector de veículos de 1.ª classe	2	320	25/08/2023

姓名	職級	職階	薪俸點	生效日期
龔妙詩	特級技術輔導員	3	430	27/08/2023
潘愷琳	特級技術輔導員	3	430	27/08/2023

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第三款,以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,職級、職階和薪俸點分別如下,並自相應日期開始生效:

姓名	職級	職階	薪俸點	生效日期
鄭展明	勤雜人員	3	130	26/08/2023

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款,以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,職級、職階和薪俸點分別如下,並自相應日期開始生效:

姓名	職級	職階	薪俸點	生效日期
曾美霞	勤雜人員	5	150	19/08/2023

摘錄自副局長於二零二三年九月七日作出的批示:

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第六條第二款(二)項及第三款的規定,修改下列人員的長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同,並自相應日期開始生效:

姓名	職級	職階	生效日期
鄭展明	勤雜人員	2	12/08/2023
白翰寧	首席車輛查驗員	1	28/08/2023
葉志鋒	首席車輛查驗員	1	28/08/2023
歐陽鵬達	首席車輛查驗員	1	01/09/2023

Nome	Categoria	Escalão	Índice	Data de entrada em vigor
Kong Mio Si	Adjunto-técnico especialista	3	430	27/08/2023
Pun Hoi Lam	Adjunto-técnico especialista	3	430	27/08/2023

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para exercer funções nestes Serviços, nas seguintes categorias, escalões e índices, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2) e do n.º 3, da Lei n.º 14/2009, vigente, e do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir das datas a seguir indicadas:

Nome	Categoria	Escalão	Índice	Data de entrada em vigor
Chiang Chin Meng	Auxiliar	3	130	26/08/2023

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para exercer funções nestes Serviços, nas seguintes categorias, escalões e índices, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 3) e do n.º 3, da Lei n.º 14/2009, vigente, e do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3 da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir das datas a seguir indicadas:

Nome	Categoria	Escalão	Índice	Data de entrada em vigor
Chang Mei Ha	Auxiliar	5	150	19/08/2023

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 7 de Setembro de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, do artigo 6.º, n.º 2, alínea 2), e n.º 3 da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir das datas a seguir indicadas:

Nome	Categoria	Escalão	Data de entrada em vigor
Chiang Chin Meng	Auxiliar	2	12/08/2023
Pak Hon Neng	Inspector de veículos principal	1	28/08/2023
Ip Chi Fong	Inspector de veículos principal	1	28/08/2023
Au Ieong Pang Tat	Inspector de veículos principal	1	01/09/2023

摘錄自局長於二零二三年九月十三日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、現行第14/2016號行政法規第五條、以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

姓名	職級	職階	薪俸點
李兆基	首席高級技術員(資訊範疇)	1	540
陳嘉儀	首席高級技術員	1	540
陳翠薇	首席技術輔導員	1	350
陳崇偉	首席技術輔導員	1	350
周炳絡	首席技術輔導員	1	350
范思源	首席技術輔導員	1	350
區泳歡	首席技術輔導員	1	350
梁東海	首席技術輔導員	1	350
柯于婕	首席技術輔導員	1	350
錢振榮	首席車輛查驗員	1	350
容志豪	首席車輛查驗員	1	350

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、第三款及第四款、現行第14/2016號行政法規第五條、以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

姓名	職級	職階	薪俸點
鄧文謙	首席特級車輛查驗員	1	450

根據現行第14/2009號法律第十四條第二款、第三款、第四款及第二十七條第四款、現行第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，下列工作人員獲確定委任出任下列職位，自本批示摘錄公佈日起生效：

姓名	職級	職階	薪俸點
蕭琮	一等翻譯員	1	490
張佩穎	一等翻譯員	1	490

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Setembro de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, vigente, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, vigente, conjugados com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Nome	Categoria	Escalão	Índice
Lei Sio Kei	Técnico superior principal (área de informática)	1	540
Chan Ka I	Técnico superior principal	1	540
Chan Choi Mei	Adjunto-técnico principal	1	350
Chan Song Wai	Adjunto-técnico principal	1	350
Chao Peng Lok	Adjunto-técnico principal	1	350
Fan Si Un	Adjunto-técnico principal	1	350
Ao Weng Fun	Adjunto-técnico principal	1	350
Leong Tong Hoi	Adjunto-técnico principal	1	350
O U Chit	Adjunto-técnico principal	1	350
Chin Chan Weng	Inspector de veículos principal	1	350
Iong Chi Hou	Inspector de veículos principal	1	350

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, vigente, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, vigente, conjugados com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Nome	Categoria	Escalão	Índice
Tang Man Him	Inspector de veículos especialista principal	1	450

Os trabalhadores abaixo mencionados — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 2, 3 e 4, e 27.^o, n.^o 4, da Lei n.^o 14/2009, vigente, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, vigente, conjugados com o artigo 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação:

Nome	Categoria	Escalão	Índice
Sio Keng	Intérprete-tradutor de 1. ^a classe	1	490
Cheung Pui Weng	Intérprete-tradutor de 1. ^a classe	1	490

摘錄自局長於二零二三年九月十五日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條及第六條的規定，下列工作人員獲准繼續以相同的任用方式、職級及職階在本局擔任如下職務，並自相應日期開始生效：

姓名	職級	職階	任用方式	生效日期
張傑彬	二等車輛駕駛考試員	1	不具期限的行政任用合同	15/11/2023
關俊威	二等車輛駕駛考試員	1	不具期限的行政任用合同	15/11/2023
吳偉傑	二等車輛駕駛考試員	1	不具期限的行政任用合同	15/11/2023

二零二三年九月二十二日於交通事務局

局長 林衍新

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Setembro de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizados a continuar a exercer funções na mesma forma de provimento, na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir das datas a seguir indicadas:

Nome	Categoria	Escalão	Forma de provimento	Data de entrada em vigor
Cheong Kit Pan	Examinador de condução de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	15/11/2023
Kuan Chon Wai	Examinador de condução de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	15/11/2023
Ung Wai Kit	Examinador de condução de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	15/11/2023

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 22 de Setembro de 2023. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

樓宇維修基金
FUNDO DE REPARAÇÃO PREDIAL

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零二三年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
812001	6-03-0	39-01-00-00-00	樓宇維修基金 Fundo de Reparação Predial 備用撥款 Dotação provisional		40,900.00
	6-03-0	42-02-02-04-00	樓宇維修無息貸款計劃 Plano de crédito sem juros para reparação de edifícios	40,900.00	
				總額 Total	40,900.00
核准依據： Referente à autorização:					
15/09/2023之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 15/09/2023					

二零二三年九月十九日於樓宇維修基金——行政管理委員會主席 山禮度

Fundo de Reparação Predial, aos 19 de Setembro de 2023. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Arnaldo Ernesto dos Santos*.